



MUHAMMAD RAZIN ONG ABDULLAH



 Kuala Lumpur, Malaysia

 016-2120900

 razino@gmail.com

 razino.wordpress.com

PROFESSIONAL SUMMARY

30 years of experience in translation, editing, and publishing. Specialises in medical, technical, and scientific content. Recipient of the Malaysian Translation Award (Science & Technical, 2012). Life member of Persatuan Penterjemah Malaysia and former central committee member (2010–2020).

KEY SKILLS

Category	Details
Languages	Malay (native), English (fluent), Chinese, Thai
Translation subjects	Medical, Localization, Web Content, IT Hardware & Software, Engineering, Mobile Telephony, Instructional & Technical Documents, MSDS
Editing	Higher Learning books, Children's books, Encyclopaedias, Textbooks
Software	PageMaker, Quark Xpress, Mac OS, MS Office, Trados Studio

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator & Editor | 2001 – Present

Full-time professional translation and editing services to local and international clients.

Key clients (recent): Viatrix, Janssen (Johnson & Johnson), Pfizer.

Project highlights:

- Developed and localised informed consent forms (ICFs) for clinical trials, ensuring compliance with ICH-GCP, FDA, and EMA standards.
- Created high-impact marketing and promotional materials for pharmaceutical products, adhering to FDA promotional requirements.

Other clients: Public Bank Berhad, Jerneh Insurance, Citibank Berhad, Cosway (M) Sdn. Bhd., Bowne Global Solution, Lucent Technologies, Dewan Bahasa dan Pustaka, Ministry of Education Malaysia, Malaysian Central Bank, Intel Corporation, Malaysian Communications and Multimedia Commission.

Notable projects:

- Coordinated and translated the book *Mechatronics*.
- Translated *Guidelines for Amateur Radio Service* and *Annual Report 2005* for MCMC.
- Translated MSDS for Agfa, Huntsman, etc.
- Interpreter for U.S. Coast Guard Trainings (Labuan, Malaysia).
- Interpreter for European Commission trade investigation.

Certification: Certified ProZ.com Translator (2008); [Malaysian Translator Association](http://MalaysianTranslatorAssociation) Certified Translator (2025)

Managing Editor | DTP Enterprise Sdn. Bhd. | 1997–2000**World Book Encyclopaedia Translation Project (English → Malay)**

- Managed translators and editors; performed in-house translation and editing of articles, diagrams, and maps.
- Assisted in typesetting and liaised with Chicago office.
- Indexed 22 volumes plus one index volume.
- Attended on-job assignment in Chicago office to select illustrations and diagrams; assisted in royalty negotiations.

Web Editor | Book Online Sdn. Bhd. | 2000–2001

- Created editorial content for the first fully Malay-language portal for DBP books.
- Managed “shop front”, book database, e-dictionary, e-books, chat, forum, and language services.
- Liaised with web programmer and delivery unit; established ties with Pos Malaysia COD and Maybank2U.

Full-time Translator/Editor | Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) | 1991–1997

- Exclusively selected as in-house translator for Higher Learning books in Science and Engineering.

- Responsible for R&D, acquisition and development of book titles, scouting for writers and editors.
- In charge of book layout, pre-press, printing, and publishing of Science & Technology and children's books.
- Attended FIT Conference (Brighton, UK, 1993) and various workshops.
- Became Life Member of Persatuan Penterjemah Malaysia (No. 720) in 1993.

Land Surveyor | 1987–1991

- Solely in charge of 21 km of road and 7 bridges (Asa Jaya to Samarahan, Sarawak).
- Other projects: New Langkawi Jetty, Malaysia-Thailand Border Survey (UUM), Lembah Beriah Irrigation, and various construction/engineering/title surveying.

ADDITIONAL CONTRACT & INTERNATIONAL ASSIGNMENTS

Period	Assignment
Feb–Apr 2002	Linguistics & functional tester for Nokia handheld device (Symbian), Bowne Global Solution, Madrid, Spain
Apr–Aug 2002	Editor for Ministry of Education textbook – <i>Teknologi Kejuruteraan Tingkatan 4</i>
Dec 2002	Language analyst & tester for telephony voice prompt product, Bangalore, India
Jan–Aug 2003	Writer for Ministry of Education textbook – <i>Teknologi Kejuruteraan Tingkatan 5</i>
Jul–Aug 2004	On-site Language & Culture Consultant – Basic Malay for Expatriates, Florida, USA

ACADEMIC BACKGROUND

Period	Institution	Qualification
Jun 1989 – Jan 1990	Persatuan Penterjemah Malaysia – DBP	Diploma in Translation (Malay)

Period	Institution	Qualification
Jan 1982 – Jan 1987	Universiti Teknologi Malaysia	B.Sc. (Hons) Land Surveying
Jan 1980 – Dec 1981	Sekolah Menengah Teknik Melaka	SPM (O Level – First Grade)

MEMBERSHIPS & ACHIEVEMENTS

- **Life Member** – Persatuan Penterjemah Malaysia (since 1993)
 - **Central Committee Member** – Persatuan Penterjemah Malaysia (2010–2020)
 - **Recipient** – Malaysian Translation Award 2012 (Science & Technical)
 - **Lecturer** – Translation Diploma course (>10 years)
 - **Panellist** – Talks, forums, seminars, and webinars on freelance translation
 - Attended Persidangan Penterjemahan Antarabangsa (biennial)
-

REFERENCES

Saodah Abdullah

Honorary Secretary, Malaysian Translators' Association



 Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur

 a.saodah@gmail.com |  +60122067076

Dr. Hasuria Che Omar

Malay Language, Translation & Interpretation Section, School of Humanities

Universiti Sains Malaysia, 11800 Pulau Pinang

 hasuria@usm.my |  +6046533332 / +60122067076